











Die **ROC 4306** ist eine 4-in-1-Universalfernbedienung. Sie kann dank der 4 Modustasten TV, VCR/DVD... 4 Fernbedienungen ersetzen. Sie ist mit den meisten infrarotgesteuerten Fernsehgeräten, Videorecordern, DVD-Playern, Satelliten- und Kabelfernsehempfängern sowie mit den Digital Video Broadcast Terrestrial-Empfängern (DVBT), Verstärkern und anderen Audiogeräten kompatibel.

Die Fernbedienung wurde im Werk programmiert, damit Sie sie sofort zum Steuern des größten Teils der Geräte der Marken des THOMSON-Konzerns benutzen können. Deshalb empfehlen wir Ihnen, die Fernbedienung auszuprobieren, bevor Sie versuchen, sie zu programmieren. Wenn die Programmierung notwendig ist, verfahren Sie nach einer der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden A, B, C, D oder E. Zuerst müssen die zwei Batterien (AAA) in die Fernbedienung eingelegt werden.


Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die separate Codeliste unbedingt auf, um die Fernbedienung zu einem späteren Zeitpunkt programmieren zu können.

I - Beschreibung der Tasten

- 1 Anzeigelampe: die rote Anzeigelampe leuchtet auf, sowie eine Taste gedrückt wird.
- 2 : EIN/Stand-by.
- 3 Modus der Fernbedienung
Auswahl des zu bedienenden Geräts TV, VCR/DVD...
- 4  (Play): Abspielen*.
- 5  (FF): Vorspulen oder Schnellvorlauf*.
- 6  (STOP): Halt der Wiedergabe*.
- 7  (Pause): Standbild*.
- 8  (EXIT): Zurück zum Fernsehprogramm.
SHIFT und **EXIT**: zum Verlassen eines Menüs.
- 9 **VOL-/VOL+** zum Erhöhen (+) oder Vermindern (-) der Lautstärke des Fernsehgeräts.
Mit **SHIFT** und **VOL-/VOL+** können Sie sich auch horizontal in den Menüs bewegen.
- 10 **S**: Programmieren der Fernbedienung.
SHIFT: Aktivieren der Sekundärfunktionen (blaue Beschriftungen).
- 11 **Zifferntasten 0 bis 9**: diese Tasten haben die selben Funktionen wie die Zifferntasten Ihrer normalen Fernbedienung und dienen zur Eingabe der Gerätecodes.
- 12 Zuerst diese Taste drücken, bevor Sie die 2-stellige Sendernummer eingeben (Geräte der Thomson-Gruppe ausgenommen).
- 13 **AV**: Auswahl einer externen Quelle (Audio/Video-Anschluss).
- 14 : Schaltet den Fernsehsehton ab.
Mit **SHIFT** und **OK**: zum Bestätigen einer Wahl.
- 15 **PROG+ / PROG-**: erlaubt den Zugang zu den Programmen (über Fernseher oder Satellitenempfänger empfangen) in auf- (**PROG +**) bzw. absteigender (**PROG -**) Reihenfolge.
Mit **SHIFT** und **PROG+ / PROG-** können Sie sich auch vertikal in den Menüs bewegen.
- 16  (**MENU**): EIN/AUS Teletext.
Mit **SHIFT** und **MENU**: Anzeige der Hauptmenüs der Geräte.
- 17  (**RECORD**): Zum Aufnehmen.
- 18  (**REW**): Rückspulen oder Schnelldrücklauf*.

* Farbige Tasten, die zur Auswahl der Rubriken benutzt werden können, wenn der Videotext aktiv ist sowie spezifische Funktionen, je nach Fabrikat.

2 - Testen der noch nicht programmierten Fernbedienung





1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste **(3)** drücken, welche der steuernden Geräteart entspricht:
TV: Fernseher,
VCR/DVD: Videorecorder, DVD-Player,
DVB-T: DVBT-Empfänger,
SAT: Satellitenempfänger.
3. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste  (**2**) auszuschalten.
Wenn sich das Gerät nicht ausschaltet, müssen Sie die Fernbedienung nach einer der nachstehend beschriebenen Methoden **A**, **B**, **C** oder **D** programmieren.

3 - Programmieren der Fernbedienung

Methode A - Schnelles Programmieren mit 1-stelligem Untercode

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Untercode** des zu steuernden Geräts suchen.

Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite 1 der **Untercodes**.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste **S (10)** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe (1)** ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Die Taste **(3)** drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht:
TV: Fernseher,
VCR/DVD: Videorecorder, DVD-Player,
DVB-T: DVBT-Empfänger,
SAT: Satellitenempfänger.
4. Wenn die Anzeige leuchtet, den Untercode eintippen (z. B. **I** für Thomson).
5. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste  (**2**) auszuschalten.
6. Sobald sich das zu bedienende Gerät abschaltet, drücken Sie zur Abspeicherung des Untercodes auf die  (**14**) Taste.
7. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, erneut mehrmals die Taste  (**2**), drücken, bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastendrücken der Anzeigelampe (**1**) die zum Erlöschen und anschließenden Wiederaufleuchten erforderliche Zeit lassen (ca. 1 Sekunde). Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
8. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf  (**14**) drücken, um den Untercode zu speichern.

Hinweis:

Zur Programmierung der **VCR/DVD** Taste und zur Abänderung der auf der Fernbedienung angegebenen Geräteart (mit Ausnahme der Taste **TV**, die nur einen Fernseher bedienen kann), müssen Sie zuerst den Code der Geräteart eingeben, die ferngesteuert werden soll (es handelt sich immer um einen Code mit 4 Ziffern, den Sie im Codeverzeichnis finden; siehe Methode **B**). Beginnen Sie danach die Schnellprogrammierung. Beispiel: Sie wollen in Stellung **VCR/DVD** einen Satellitenempfänger fernsteuern. Geben Sie irgendeinen Satellitenempfängercode ein, den Sie im Codeverzeichnis finden; z.B. den Code 0603 für Thomson Sat-Empfänger. Beginnen Sie danach die Schnellprogrammierung.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

Methode B - Programmieren mit 4-stelligen Codes

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Code des zu steuernden Geräts suchen.

Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite II der Codes.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste **S (10)** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe (1)** ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Die Taste **(3)** drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht:
TV: Fernseher,
VCR/DVD: Videorecorder, DVD-Player,
DVB-T: DVBT-Empfänger,
SAT: Satelliteneempfänger.
4. Wenn die Anzeige leuchtet, die erste Ziffer des für das Fabrikat des zu steuernden Geräts vorgeschlagenen 4-stelligen Codes eintippen (z. B. **0036** für Thomson). Die rote Anzeige erlischt (bzw. blinkt, falls der Code nicht korrekt ist).
5. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste **(2)** auszuschalten.
6. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, den Schritt 2 wiederholen. Anschließend den nächsten 4-stelligen Code eintippen. Versuchen Sie, das Gerät auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste **(2)** drücken. Den Vorgang wiederholen, indem Sie jeden der 4-stelligen Codes ausprobieren.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

Methode C - Programmieren mittels Code-Suche

Sollte keiner der Codes funktionieren, besteht die Möglichkeit, den Code ohne jegliche Eingabe herauszufinden.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste **S (10)** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe (1)** ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Die Taste **(3)** drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht:
TV: Fernseher,
VCR/DVD: Videorecorder, DVD-Player,
DVB-T: DVBT-Empfänger,
SAT: Satelliteneempfänger.
4. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste **(2)** auszuschalten.
5. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **⏏ (14)** drücken, um den Untercode zu speichern.
6. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, die Taste **(2)** so viele Male wie erforderlich drücken (bis zu 200 mal), bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastendrücken der Anzeigelampe **(1)** die zum Erlöschen und anschließenden Wiederaufleuchten erforderliche Zeit lassen (ca. 1 Sekunde). Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
7. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **⏏ (14)** drücken, um den Untercode zu speichern.

Hinweis:

Zur Programmierung der **VCR/DVD** Taste und zur Abänderung der auf der Fernbedienung angegebenen Geräteart (beispielsweise zur Bedienung eines Satelliteneempfängers in

der Tastenstellung **VCR/DVD**), müssen Sie zuerst den Code der Geräteart eingeben, die ferngesteuert werden soll (es handelt sich immer um einen Code mit 4 Ziffern, den Sie im Codeverzeichnis finden; siehe Methode B). Danach setzen Sie die Automatsuche in Gang (Methode C).

Beispiel: Sie wollen in Stellung **VCR** einen Satelliteneempfänger fernsteuern. Geben Sie irgendeinen Satelliteneempfängercode ein, den Sie im Codeverzeichnis finden; z.B. den Code **0603** für Thomson Sat-Empfänger. Dann schalten Sie die Automatsuche ein.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

Methode D - Automatische Codesuche

Bei dieser Methode sendet die Fernbedienung die komplette Codeliste über Infrarotsignale an das Gerät, das fernbedient werden soll. Zur automatischen Codesuche gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät eingeschaltet ist oder betätigen Sie den Einschalter am Gerät.
2. Die Taste **S (10)** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe (1)** ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Taste **S (10)** loslassen.
4. An der Fernbedienung drücken Sie die Taste, die das Gerät fernbedienen soll (z.B. TV).
5. Drücken Sie ein einziges Mal die Taste **PROG+ (15)**. Einige Sekunden später verwendet die Fernbedienung im Rhythmus von etwa einer Sekunde alle in ihr gespeicherten Codes an das Gerät (im Beispiel an den Fernseher). Drücken Sie ein zweites Mal **PROG+ (15)** um den Senderhythmus so zu verlangsamen, dass pro 3 Sekunden nur ein Code gesendet wird. Sobald Sie nun sehen, dass z.B. der Fernseher eine Kanalschaltung vornimmt (es erscheint ein anderer Sender am Bildschirm), drücken Sie sofort **⏏ (14)** um diesen Code auszuwählen und die Automatsuche zu beenden. Sollten Sie nicht schnell genug reagieren, können Sie durch Druck auf **PROG- (15)** so oft wie nötig auf den vorhergehenden Code zurückzuschalten. Wenn Sie zu weit zurück gegangen sind, können Sie durch Drücken von **(2)** oder **PROG+ (15)** wieder nach vorwärts gehen. Sobald der Fernseher (im Beispiel) den Kanal umschaltet, drücken Sie zur Auswahl dieses Codes auf **⏏ (14)**.

Hinweis:

Zur Programmierung der **VCR/DVD** Taste und zur Abänderung der auf der Fernbedienung angegebenen Geräteart (beispielsweise zur Bedienung eines Satelliteneempfängers in der Tastenstellung **VCR/DVD**), müssen Sie zuerst den Code der Geräteart eingeben, die ferngesteuert werden soll (es handelt sich immer um einen Code mit 4 Ziffern, den Sie im Codeverzeichnis finden; siehe Methode B). Danach setzen Sie die Automatsuche in Gang (Methode D).

Beispiel: Sie wollen in Stellung **VCR/DVD** einen Satelliteneempfänger fernsteuern. Geben Sie irgendeinen Satelliteneempfängercode ein, den Sie im Codeverzeichnis finden; z.B. den Code **0603** für Thomson Sat-Empfänger. Dann schalten Sie die Automatsuche ein. Die Fernsteuerung probiert nun alle Bedienungs-codes für Sat-Empfänger der ausgewählten Fabrikmarke.

Methode E - Programmieren zum Steuern eines COMBO (TV/VCR-, TV/DVD- ...-Kombigerät)

Je nach Combo-Familie (TV/VCR, VCR/DVD, ...) und Marke müssen Sie einen einzigen Code für die beiden Geräte eingeben, aus denen der Combo besteht, oder aber zwei Codes, einen pro Gerät. Die entsprechenden Informationen entnehmen Sie der separaten Liste.

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Untercode** bzw. **Code** des zu steuernden Geräts (Bsp.: Fernseher, anschließend Videorecorder oder COMBO TV/VCR) suchen.

Hierzu die dieser Bedienungsanleitung beiliegende Liste zu Rate ziehen (s. Seite **Untercode** bzw. **Codes**).

1. Den COMBO einschalten, den Sie zu steuern wünschen.
2. Die Taste **S (10)** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe (1)** ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Drücken Sie die Taste **TV (3)**, und verfahren Sie nach einer der oben beschriebenen Programmiermethoden **A, B, C** oder **D**.
4. Wenn ein zweiter Code notwendig ist, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

4 - Wie man einen programmierten Code wiederfindet

Es kann erforderlich sein, den in die Fernbedienung einprogrammierten Code wiederzufinden.

1. Die Taste **S (10)** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe (1)** ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
2. Die Taste **(3)** drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht:
TV: Fernseher,
VCR/DVD: Videorecorder, DVD-Player,
DVB-T: DVB-T-Empfänger,
SAT: Satellitenempfänger.
3. Die Taste **S (10)**, erneut kurz drücken. Die **rote Anzeigelampe (1)** blinkt einmal.
4. Die Zifferntasten in aufsteigender Reihenfolge **(0-9)** drücken, bis die **rote Anzeigelampe (1)** einmal blinkt.
5. Diejenige Ziffer, die das Blinken der **roten Anzeigelampe (1)** ausgelöst hat, ist die erste Nummer Ihres 4-stelligen Codes. Bitte nachstehend notieren.
6. Wiederholen Sie den Schritt 4, um die beiden anderen Ziffern des Codes herauszufinden.
7. Nach dem Auffinden der vierte Zahl erlischt die **rote Anzeigelampe (1)**.

5 - Überprüfen der Programmierung

- Für Fernseher oder Satellitenempfänger: Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie beispielsweise auf die Taste **(15)**, um den Sender zu wechseln.
- DVD-Spieler: eine DVD einlegen und anschließend auf **PLAY (6)** drücken.

Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, versuchen Sie es mit der nachstehend beschriebenen Programmiermethode **B** oder **C**.

Wenn Sie den Code Ihres Geräts gefunden haben, notieren Sie ihn, damit Sie ihn im Bedarfsfall sofort zur Hand haben.

Nach dem Batteriewechsel müssen Sie die Fernbedienung erneut programmieren.

TV KODE			

VCR/DVD KODE			

TVB-T KODE			

SAT KODE			

6 - Sonstige Funktionen

Einstellung ALLER Lautstärkereglern unter einem bestimmten Modus.

Sie können die Einstellung der Lautstärke einem der Modi der Fernbedienung zuweisen, vorausgesetzt, die Lautstärkeregelung existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Regelung der TV-Lautstärke im TV-Modus, oder VCR/DVD).

1. Taste **S (10)** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe (1)** ununterbrochen leuchtet.
2. Taste **S (10)** loslassen.
3. Die Taste **⌘ (14)** drücken, bis die **rote Anzeigelampe (1)** einmal blinkt.
4. Einmal die Modustaste (**TV, VCR/DVD...**) drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL (9)** und **⌘ (14)** geregelt werden soll.
5. Einmal die Taste **⌘ (14)** drücken.

Einstellung der Lautstärkereglern für JEDEN Modus.

Sie können entscheiden, dass die Lautstärkeregelung für jeden gewählten Modus funktioniert, vorausgesetzt, die Lautstärkeregelung existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Lautstärkeregelung des Fernsehers im TVModus, anschließend Lautstärkeregelung des Satellitenempfängers im SAT-Modus, ...).

1. Taste **S (10)** gedrückt halten, bis die **rote Anzeigelampe (1)** ununterbrochen leuchtet.
2. Taste **S (10)** loslassen.
3. Die Taste **⌘ (14)** drücken, bis die **rote Anzeigelampe (1)** einmal blinkt.
4. Einmal die Modustaste (**TV, VCR/DVD...**) drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL (9)** und **⌘ (14)** geregelt werden soll.
5. Einmal die Taste **VOL - (9)** drücken.
6. Einmal die Taste **⌘ (14)** drücken.

7 - Das NAVILIGHT-Navigationssystem

Mit dem Navigationssystem THOMSON NAVILIGHT gelangen Sie schnell an die Einstellungen Ihres Fernsehers (TV) oder Ihres Videorecorders (VCR), die mit dem System THOMSON NAVILIGHT ausgestattet sind, sofern Sie die Taste **VCR/DVD** dem Videorecorder zugewiesen haben.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Betätigen Sie die Taste, die dem betreffenden Gerät zugeordnet ist (**TV** oder **VCR/DVD**). In der Stellung **VCR/DVD** müssen Sie sicherstellen, daß der **AV-**Modus für den Fernseher aktiviert ist (die SCART-Buchse muß gewählt sein).
3. Einmal die Taste **S (10)** und **☰ (16)** drücken.
4. Zum Navigieren durch die Einstellungsmenue die Tastenkombination **▲, ▼, ◀** und **▶ (9 und 15)**.
5. Mit **OK (14)** bestätigen.
6. Zum Verlassen der Menüs die Taste **EXIT (8)** einmal drücken.

Anmerkung: Die Taste **S (10)** bleibt aktiv, solange das Lämpchen **1** leuchtet. Wenn dieses Lämpchen erlischt, müssen Sie erneut auf **S (10)** drücken, bevor Sie die Navigationstasten benutzen. Um diesen Modus zu verlassen, drücken Sie ein zweites Mal auf **S (10)**.

☎ HELPLINE THOMSON

Ihr Kontakt zu THOMSON:

für Deutschland: 0900 | 200107

(0,25 € / Minute aus dem dt. Festnetz)

für Schweiz: 0 900 109 109 (0,355 CHF / minute)

www.thomsonlink.com